



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 6 febbraio 2014 (12.02)  
(OR. en)**

**5762/14**

**COPEN 24  
EJN 16  
EUROJUST 19**

**NOTA**

del:	Sig. Mihnea Motoc, Ambasciatore, Rappresentanza Permanente della Romania presso l'Unione europea
al:	Sig. Rafael Fernández-Pita y González, Direttore generale, Consiglio dell'Unione europea
Data:	21 gennaio 2014
Oggetto:	Attuazione della decisione quadro 2008/909/GAI del Consiglio relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento alle sentenze penali che irrogano pene detentive o misure privative della libertà personale, ai fini della loro esecuzione nell'Unione europea - Notifica della Romania

Mi prego di notificare al Segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea l'attuazione, da parte della Romania, della **decisione quadro 2008/909/GAI del 27 novembre 2008 del Consiglio** relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento alle sentenze penali che irrogano pene detentive o misure privative della libertà personale, ai fini della loro esecuzione nell'Unione europea (in appresso "decisione quadro").

Con legge n. 300 del 15 novembre 2013 che modifica e integra la legge n. 302/2004 sulla cooperazione giudiziaria internazionale in materia penale, pubblicata nella Gazzetta ufficiale rumena l'11 dicembre 2013, la Romania ha recepito la decisione quadro 2008/909/GAI del 27 novembre 2008 relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento alle sentenze penali che irrogano pene detentive o misure privative della libertà personale, ai fini della loro esecuzione nell'Unione europea.

Le disposizioni legislative di recepimento della suddetta decisione quadro sono entrate in vigore entro il termine di 15 giorni dalla data di pubblicazione della legge di recepimento nella Gazzetta ufficiale, segnatamente il 26 dicembre 2013.

Sulla base delle pertinenti disposizioni della legislazione nazionale, la Romania formula le notifiche e le dichiarazioni di seguito riportate in merito all'applicazione della suddetta decisione quadro.

### **Notifica a norma dell'articolo 2, paragrafo 1**

#### **Romania come Stato di esecuzione**

L'autorità competente a ricevere le sentenze e i certificati emessi dagli altri Stati membri dell'Unione europea è:

#### **Ministero della giustizia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direzione "Diritto internazionale e cooperazione giudiziaria"

Dipartimento "Cooperazione giudiziaria internazionale in materia penale"

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

Le autorità competenti a riconoscere ed eseguire le pene o altre misure privative della libertà personale sono le Corti d'appello nella cui giurisdizione la persona condannata risiede o soggiorna abitualmente.

	Indirizzo	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Alba Iulia</b>	Alba Iulia str. I.C. Brateanu nr. 1, Alba Iulia (Alba)	510181	+40 258810289	+40 258810286	<a href="mailto:cosminmuntean@just.ro">cosminmuntean@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bacau</b>	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600266	+40 234513296	+40 234514275	<a href="mailto:curteapel-bacau@just.ro">curteapel-bacau@just.ro</a> <a href="mailto:pcodruta@just.ro">pcodruta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Brasov</b>	Brasov , Bd. Eroilor nr. 5, Brasov (Brasov)	500007	+40 268413741	+40 268475146	<a href="mailto:cabrasov@just.ro">cabrasov@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bucuresti</b>	Bucuresti, Splaiul Independentei, nr. 5, Bucuresti - Sector 5	050091	+40 213323564	+40 213321240	<a href="mailto:infocabuc@just.ro">infocabuc@just.ro</a> <a href="mailto:relaticab@just.ro">relaticab@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Cluj</b>	Cluj-Napoca, P-ta Stefan cel Mare nr. 1, Cluj-Napoca (Cluj)	400133	+40 264596110	+40 264592322	<a href="mailto:curtecj@just.ro">curtecj@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Constanta</b>	Constanta, str. Traian nr. 23, Constanta (Constanta)	900743	+40 241606597	+40 241616003	<a href="mailto:curteapel-constant@just.ro">curteapel-constant@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Craiova</b>	Craiova, B-dul Nicolae Titulescu nr.4, Craiova (Dolj)	200188	+40 251418568	+40 251415600	<a href="mailto:cacraiova@just.ro">cacraiova@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Galati</b>	Galati, str. Brailei nr. 153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460227	<a href="mailto:cagalati@just.ro">cagalati@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Iasi</b>	Iasi, str. Anastasie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232255907	<a href="mailto:curteapel-iasi@just.ro">curteapel-iasi@just.ro</a> <a href="mailto:rsafta@just.ro">rsafta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Oradea</b>	Oradea, Parcul Traian nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259426881	+40 259415903	<a href="mailto:primgrefercao@just.ro">primgrefercao@just.ro</a> <a href="mailto:lgherdan@just.ro">lgherdan@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Pitesti</b>	Pitesti, str. Victoriei nr. 22, Pitesti (Arges)	110017	+40 248219374	+40 248223828	<a href="mailto:curteaapelpitesti@yahoo.com">curteaapelpitesti@yahoo.com</a>
<b>Curtea de Apel Ploiesti</b>	Ploiesti, str. Emil Zola nr. 4, Ploiesti (Prahova)	100043	+40 244522445	+40 244522452	<a href="mailto:curteapel-ploiesti-info@just.ro">curteapel-ploiesti-info@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Suceava</b>	Suceava, str. Stefan cel Mare nr .62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230216321	+40 230524022	<a href="mailto:rodicaneagu@just.ro">rodicaneagu@just.ro</a> <a href="mailto:simonacondurache@just.ro">simonacondurache@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Targu Mures</b>	Targu Mures, str. Justitiei nr. 1, Targu Mures (Mures)	540069	+40 265263694	+40 265269199	<a href="mailto:catgmures@just.ro">catgmures@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Timisoara</b>	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498721	+40 256498092	<a href="mailto:bolcean@just.ro">bolcean@just.ro</a>

L'autorità competente a ricevere le richieste di arresto provvisorio (articolo 14) è:

**Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București**

**Procura della Corte d'appello di Bucarest**

Str. Scaune nr. 1-3, sector 3, 030243

Tel.: - 21-3111276 / +40- 21-3111557

Fax: +40-21-3124553 / +40-21-3111557

E-mail: [pca\\_bucuresti@mpublic.ro](mailto:pca_bucuresti@mpublic.ro)

L'autorità competente a decidere sulle richieste di transito (articolo 16) è:

**Ministero della giustizia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direzione "Diritto internazionale e cooperazione giudiziaria"

Dipartimento "Cooperazione giudiziaria internazionale in materia penale"

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Al di fuori dell'orario d'ufficio: + 040.733.737.769

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Romania come Stato di emissione**

L'autorità rumena competente per l'invio del certificato e della sentenza ad un altro Stato membro dell'Unione europea è:

**Ministero della giustizia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direzione "Diritto internazionale e cooperazione giudiziaria"

Dipartimento "Cooperazione giudiziaria internazionale in materia penale"

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

### **Dichiarazione relativa all'articolo 7, paragrafo 4**

La Romania dichiara che non applicherà l'articolo 7, paragrafo 1.

## **Dichiarazione relativa all'articolo 23**

Il certificato e la sentenza devono essere accompagnati da una traduzione in lingua rumena.

(Formula di cortesia)

(f.) Mihnea Motoc

---